



**VoiSee**  
INNOVATION SEHEN

# Mode d'emploi

**Reber Informatik + Engineering GmbH**  
Industriestrasse 10 CH-3110 Münsingen

info@voisee.ch  
www.voisee.ch  
MWST-Nr.

Tel 031 721 70 66  
Fax 031 721 96 67  
CHE-115.540.576 MWST



## Table des matières

I.	Généralités.....	4
	Conservation du mode d'emploi.....	4
	Description du produit.....	4
	Utilisation prévue .....	5
	Déclaration de conformité, marquage CE.....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
	Précautions à prendre en cas de modification des performances du produit .....	5
	Nettoyage de l'appareil .....	5
	Réutilisation / installation et entretien .....	5
	Indications particulières pour le transport et le stockage.....	5
	Élimination respectueuse de l'environnement selon la directive européenne 2012/19/UE.....	5
	Élimination ou transfert de l'appareil.....	6
II.	Formation à la sécurité pour éviter les dommages.....	6
III.	Mode d'emploi.....	7
1.	Contenu de la livraison.....	7
2.	Mise en service .....	7
2.1	Déballer et vérifier.....	7
2.2	Recharge de l'appareil.....	7
3.	Utilisation de l'appareil.....	8
3.1	Éléments de commande.....	8
3.2	Fonctions de base .....	8
3.3	Fonctions avancées.....	9
3.3.1	Mode économie .....	9
3.3.2	Rétablir les paramètres d'usine.....	9
3.3.3	Réinitialisation du matériel .....	9
3.3.4	Manipulation de la batterie .....	10



4. Dépannage .....	10
4.1 L'appareil ne s'allume pas .....	10
4.2 Écran noir ou blanc.....	10
4.3 L'image ne change pas.....	10
4.4 Salissures ou taches sur l'écran.....	10
5. Défauts matériels et conditions de garantie .....	11
6. Détails techniques .....	12
7. Contact.....	12



## I. Généralités

**Remarques importantes pour l'utilisation de VoiSee.**

**Veillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil.**

**Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (CEM)**

Les aides visuelles électroniques sont adaptées à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les bâtiments directement raccordés à un réseau public de distribution alimentant également des bâtiments à usage résidentiel.

Les aides visuelles électroniques sont destinées à être utilisées dans l'environnement électromagnétique spécifié. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'elle est utilisée dans l'environnement décrit.

L'aide visuelle électronique utilise l'énergie HF exclusivement pour sa propre fonction. C'est pourquoi l'émission de perturbations à haute fréquence est très faible et qu'il est improbable que l'appareil perturbe d'autres appareils fonctionnant à proximité. Il faut néanmoins tenir compte du fait que l'utilisation commune de l'appareil avec d'autres appareils peut entraîner des perturbations de l'appareil ou d'autres appareils. Il convient donc de veiller à ce que l'appareil ne soit pas placé directement à côté ou sur un autre appareil.

S'il n'est pas possible d'éviter de placer les lunettes électroniques à proximité immédiate d'instruments de mesure médicaux, l'utilisateur de ces instruments de mesure doit être informé de la nécessité d'observer les résultats des instruments afin de vérifier que l'utilisation de l'appareil est conforme à l'usage prévu dans la disposition choisie. Les appareils électroniques sont sensibles aux décharges électriques et aux champs électromagnétiques à haute fréquence.

**Attention :** pour éviter toute perturbation de l'appareil par des grandeurs perturbatrices HF (par ex. micro-ondes), l'utilisateur doit respecter une distance minimale d'un mètre par rapport aux appareils de télécommunication HF portables et mobiles.

### Conservation du mode d'emploi

Le mode d'emploi est un document important et, en tant que tel, il doit être conservé avec soin.

### Description du produit

VoiSee est un système permettant d'agrandir des textes, des images et des signalisations.

- L'écran LCD virtuel de 26 pouces offre une impression d'image extrêmement grande et une représentation riche en contrastes.
- Agrandissement continu d'environ 2 à 20 fois grâce à une technologie de caméra ultramoderne.
- Design ergonomique, compact et facile à utiliser grâce au système breveté de navigation par images fixes.
- Le faible poids de 300 g permet une manipulation confortable à la maison ou en déplacement.



### Utilisation prévue

L'aide visuelle électronique VoiSee est un système de technique audio/vidéo, d'information et de communication permettant d'agrandir des textes et des images (par exemple au bureau, à la maison et dans les loisirs).

### Précautions à prendre en cas de modification des performances du produit

Si les caractéristiques techniques de l'appareil venaient à changer (panne, dysfonctionnement, etc.), il faut alors mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche d'alimentation. **Il ne doit pas être remis en service dans cet état.** Informez immédiatement le service d'assistance de Reber Informatik GmbH ou l'une de nos entreprises partenaires.

### Nettoyage de l'appareil

- Avant de nettoyer l'appareil, le débrancher de l'alimentation électrique et l'éteindre.
- Nettoyer l'appareil avec un nettoyant ménager doux et un chiffon en microfibres.
- Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'appareil.

### Réutilisation / installation et entretien

L'appareil ne peut être révisé, réparé ou remis à neuf que par Reber Informatik GmbH ou une entreprise autorisée.

### Indications particulières pour le transport et le stockage

Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne doit être expédié que dans son emballage d'origine. Il ne doit être stocké que dans des locaux fermés et secs, dans son emballage d'origine. Les conditions de stockage et de transport suivantes doivent être respectées :

- Pression atmosphérique : 700 à 1 000 hPa
- Plage de température de +5° à +50° C
- Humidité relative de 30% à 80%.

### Élimination respectueuse de l'environnement selon la directive européenne 2012/19/UE



L'appareil contient des composants électroniques. Afin d'éviter les risques pour l'environnement ou les dangers liés à une élimination non conforme, l'élimination du produit, y compris des accessoires, doit être conforme aux directives en vigueur (par exemple dans un centre de collecte régional ou dans un centre de recyclage).



## Élimination ou transfert de l'appareil

En cas de mise au rebut ou de transfert de propriété, cet appareil peut conserver les paramètres utilisateur et les images enregistrées. Veuillez suivre les instructions de la section « Réinitialisation des paramètres d'usine » à la page 8 pour supprimer tout le contenu personnel de l'appareil.

## II. Formation à la sécurité pour éviter les dommages

Les indications suivantes servent à votre sécurité personnelle et fonctionnelle :

1. Ne branchez pas l'adaptateur ou le câble d'alimentation dans une prise de courant défectueuse, cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
2. Ne branchez pas l'adaptateur ou le cordon d'alimentation dans une prise de courant avec les mains mouillées.
3. N'utilisez que l'adaptateur ou le câble d'alimentation fourni. D'autres accessoires pourraient endommager l'appareil.
4. Si l'appareil est prévu pour fonctionner sur batterie, seules des pièces d'origine doivent être utilisées.
5. Protégez l'appareil des rayons directs du soleil, qui pourraient provoquer des perturbations de l'image.
6. Utilisez l'appareil uniquement dans une plage de température comprise entre 0°C et +35°C.
7. Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'appareil. N'utilisez l'appareil que dans un environnement sec.
8. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils médicaux (environnement du patient).
9. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil, cela pourrait l'endommager. Attention aux objets pointus et tranchants.
10. Après une charge mécanique, par exemple une chute de l'appareil, vérifiez que le boîtier et la lentille ne sont pas endommagés.
11. Chargez et utilisez toujours l'appareil en position autonome. Une fois la charge terminée, retirez l'appareil de la station de charge ou débranchez le câble d'alimentation.
12. Chargez l'appareil uniquement dans une plage de température de 0°C à +35°C.
13. N'essayez pas de réparer ou de démonter l'appareil vous-même. Cela annulerait la garantie. Si nécessaire, prenez contact avec le fournisseur de l'appareil.
14. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le toujours et débranchez la fiche d'alimentation. Pour le nettoyage, utilisez exclusivement un chiffon doux humidifié et un nettoyant ménager doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, facilement inflammables ou agressifs (exception : voir nettoyage de l'appareil à la page 5)



## III. Mode d'emploi

### 1. Contenu de la livraison

- VoiSee
- Station de recharge
- Câble de recharge
- Chargeur secteur
- Chiffon de nettoyage
- Dragonne pour la main et/ou le cou
- Mode d'emploi

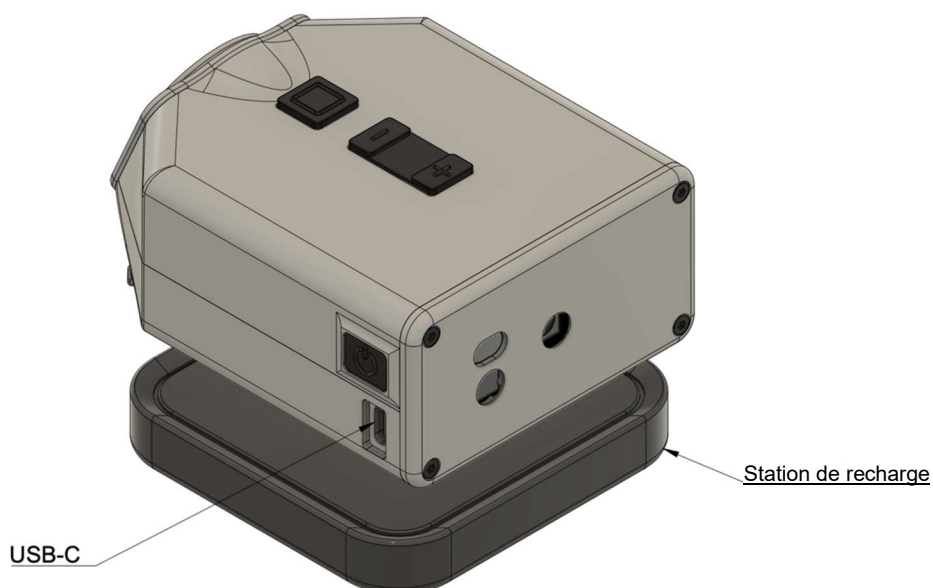
### 2. Mise en service

#### 2.1 Déballer et vérifier

1. Assurez-vous que toutes les pièces comprises dans la livraison sont présentes.
2. Vérifiez que l'appareil et les accessoires ne présentent pas de dommages visibles.

#### 2.2 Recharge de l'appareil

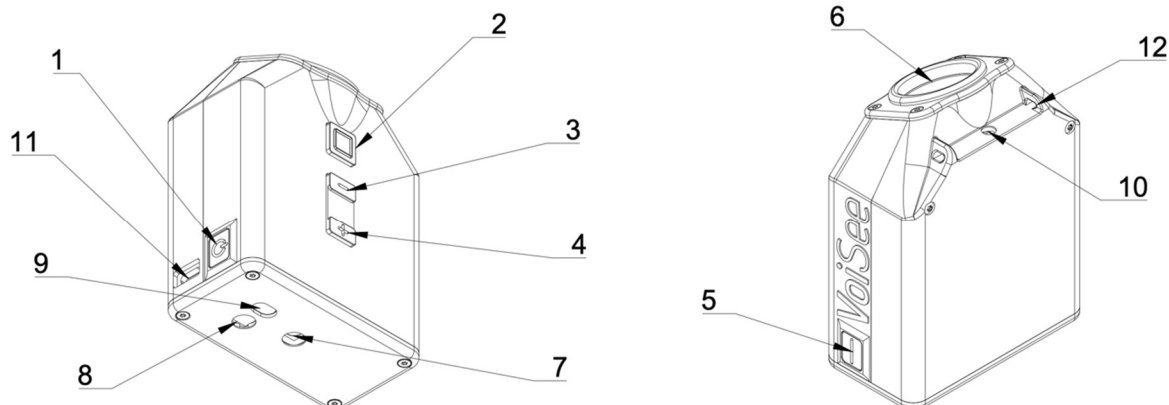
1. Connectez le câble de recharge à la prise de recharge de l'appareil ou de la station de recharge et positionnez l'appareil au centre de la station de recharge.
2. Branchez le chargeur sur une prise de courant.
3. Le témoin de charge s'allume en orange pour indiquer que la charge est en cours.
4. Débranchez le chargeur ou retirez l'appareil de la station de charge dès que l'appareil est complètement chargé.





## 3. Utilisation de l'appareil

### 3.1 Éléments de commande



- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Bouton on/off      | 7. Camera                |
| 2. Bouton de mode     | 8. Flash                 |
| 3. Zoom arrière       | 9. Capteur de distance   |
| 4. Zoom avant         | 10. Capteur de proximité |
| 5. Bouton de filtrage | 11. Port USB-C           |
| 6. Objectif           | 12. Fixation de boucle   |

### 3.2 Fonctions de base

- **Mettre en marche l'appareil** : Appuyez sur le **bouton on/off** pour mettre l'appareil en marche.
- **Ajuster le grossissement** : Appuyez sur les **touches de zoom** pour augmenter ou diminuer le grossissement.
- **Créer une image fixe** : Appuyez sur le **bouton Mode** pour créer une image fixe. Appuyez à nouveau sur le bouton Mode pour revenir au mode live.
- **Navigation dans l'image fixe** : lors de l'agrandissement de la partie de l'image, il est possible de naviguer dans l'image par des mouvements de la tête.
- **Changer le mode d'affichage** : Appuyez sur la **touche filtre** pour passer des modes couleur, noir et blanc ou inversé.





### 3.3 Fonctions avancées

Le menu de paramétrage s'ouvre en appuyant longuement sur la **touche filtre**. Les paramètres suivants peuvent être adaptés à volonté :

- **Flash**
- **Luminosité**
- **Inactivité**
- **Vitesse de l'image fixe**
- **Son**
- **Langue**
- **Réinitialisation (paramètres d'usine)**
- **Paramètres avancés**
  - **Capteur de proximité**
  - **Vitesse du zoom**
  - **Exposition automatique**
  - **Balance des blancs automatique**
  - **Autofocus**
  - **Filtre d'image fixe**
  - **Autofocus laser**

#### 3.3.1 Mode économie

Si aucune opération ou mouvement n'est effectué pendant plus de 5 minutes, l'appareil se met automatiquement en mode veille. Vous pouvez adapter ou désactiver cette fonction dans le menu de configuration sous l'onglet « Inactivité ».

#### 3.3.2 Rétablir les paramètres d'usine

L'appareil peut être réinitialisé aux paramètres d'usine en cas de transfert ou après des réglages erronés. Vous trouverez cette fonction dans le menu de configuration sous l'onglet « Réinitialisation ».

#### 3.3.3 Réinitialisation du matériel

Si l'appareil ne peut plus être éteint ou utilisé d'une autre manière, appuyez sur le bouton on/off pendant cinq secondes pour redémarrer l'appareil.



### 3.3.4 Manipulation de la batterie

Attention : pour que la batterie ait une longue durée de vie, il faut respecter correctement les instructions d'utilisation et de chargement de la batterie. Avant la première utilisation, la batterie doit être complètement chargée. Pour ce faire, branchez le bloc d'alimentation dans la prise de charge située sur le côté droit. Si l'aide visuelle n'est pas utilisée pendant une longue période, l'accumulateur perd sa charge même si l'appareil est éteint, ce qui peut entraîner une décharge totale et endommager l'accumulateur. Pour éviter cela, il faut d'abord recharger complètement l'accumulateur.

## 4. Dépannage

### 4.1 L'appareil ne s'allume pas

- Connecter à l'adaptateur secteur pour recharger la batterie.

### 4.2 Écran noir ou blanc

- Si l'appareil est posé sur une surface plate, lisse ou sans structure, l'écran peut être noir ou blanc.
- Soulevez l'appareil pour voir si l'image change.
- Modifier l'agrandissement
- Modifier le mode de couleur
- Redémarrez l'appareil

### 4.3 L'image ne change pas

- Vérifier si l'appareil est en mode arrêt sur image
- Redémarrez l'appareil (voir « Réinitialisation du matériel » à la page **Erreur ! Signet non défini.**)

### 4.4 Salissures ou taches sur l'écran

- Régler la luminosité
- Nettoyage de l'objectif et de la caméra



## 5. Défaits matériels et conditions de garantie

1. La responsabilité pour vices matériels est de 24 mois (durée de la responsabilité uniquement valable au sein de l'UE / Suisse) et prend effet au moment de la remise. Le moment de la remise est confirmé par la signature du bon de livraison ou par les données inscrites dans le mode d'emploi.
2. Les pièces remplacées lors d'une réparation ou d'une amélioration deviennent la propriété de Reber Informatik GmbH.
3. La garantie et la responsabilité du fait des produits défectueux ne couvrent pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect du mode d'emploi.
4. Les interventions effectuées par des personnes non autorisées par Reber Informatik GmbH entraînent l'extinction du droit à la garantie et du droit à la garantie dans la mesure où le dommage est en relation de cause à effet avec l'intervention.
5. La responsabilité du fait des produits défectueux couvre également d'autres pièces d'usure telles que les batteries.
6. En cas de réparation ou d'amélioration, l'appareil doit être envoyé dans son carton d'origine au partenaire commercial ou à Reber Informatik GmbH. Les frais de port, d'emballage et d'assurance ne sont pas pris en charge.

Nos conditions générales de vente s'appliquent.



## 6. Détails techniques

- Écran virtuel 26 pouces
- Camera : 21 mégapixels, autofocus
- Capteur d'accélération pour le contrôle de l'image
- Capteur de proximité pour la détection de la tête
- Utilisation simple avec trois boutons : zoom-in, zoom-out, fonction d'image fixe
- Traitement de l'image/filtre spécifique au patient (renforcement du contraste, représentation en couleurs inversées sélectionnable)
- Instant-On : prêt à fonctionner dès la mise en marche, pas de temps de chargement.
- Interface UBS-C pour la recharge et la transmission bidirectionnelle des images
- Charge sans contact via la norme Qi
- Dragonne pour la main et/ou le cou
- Disponible en différentes couleurs
  
- **Autonomie de la batterie : ~ 3 h (mode Live-Stream)**
- **Dimensions : 115.3 x 88.5 x 48.6 mm**
- **Poids : ~ 300 g**
- **Classe de protection : IP54**

## 7. Contact

**Reber Informatik GmbH**

Industriestrasse 10

CH-3110 Münsingen

Tel: +41 31 721 70 66

Mail: [info@voisee.ch](mailto:info@voisee.ch)

[www.voisee.ch](http://www.voisee.ch)